

Distr.
GENERAL

S/1999/89
28 January 1999
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

مجلس الأمن



رسالة مؤرخة ٢٨ كانون الثاني/يناير ١٩٩٩ موجهة إلى رئيس مجلس الأمن
من الممثل الدائم لأوغندا لدى الأمم المتحدة

بناء على تعليمات من حكومتي، يشرفني أن أحيل إليكم طيه نص البيان المشترك الصادر عن مؤتمر قمة رؤساء دول شرق أفريقيا، الذي عقد في ٢٢ كانون الثاني/يناير ١٩٩٩ في أروشا، تنزانيا (انظر المرفق). وكان مؤتمر القمة هذا ملما بارزا في تاريخ التعاون الإقليمي الأفريقي.

وأرجوكم التكرم بتعميم هذه الرسالة ومرفقها بوصفهما من وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) البروفيسور سيماكولا كيوانوكا
السفير فوق العادة والمفوض
الممثل الدائم لأوغندا لدى
الأمم المتحدة

مرفق

بيان مشترك صادر عن مؤتمر قمة رؤساء دول شرق أفريقيا

- ١ - عقد رؤساء الدول الثلاث الأعضاء في هيئة التعاون لشرق أفريقيا، فخامة الرؤساء دانييل توروبيتش آراب موي، رئيس جمهورية كينيا، ويوويري كاغوتا موسوفيني، رئيس جمهورية أوغندا، وبنجامين ويليام مكابا، رئيس جمهورية تنزانيا المتحدة، اجتماعاً في أروشا يوم ٢٢ كانون الثاني/يناير ١٩٩٩ لاستعراض التقدم المحرز في مجال التعاون في شرق أفريقيا، منذ آخر مؤتمر قمة لهم، في ٢٨ نيسان/أبريل ١٩٩٧.
- ٢ - والتقى رؤساء الدول في جو ودي برئاسة فخامة الرئيس دانيال توروبيتش آراب موي. وناقשו مسائل ثنائية وإقليمية وقارية ودولية ذات اهتمام مشترك تتعلق بالتعاون في شرق أفريقيا. ولاحظوا مع التقدير التقدم المحرز الذي حققه اللجنة في تنفيذ برامج وأنشطة التعاون.
- ٣ - ومنذ مؤتمر القمة الأخير الذي عقد في نيسان/أبريل ١٩٩٧، تحقق تقدم في عدة مجالات منها ما يلي:
 - ١° مواءمة السياسات بغية التوصل إلى إنشاء سوق وحيدة ومنطقة استثمار في شرق أفريقيا:
 - تطبيق الدول الأعضاء الثلاث لتعريفات تفضيلية تتضمن تخفيضاً بنسبة ٨٠ في المائة في السوق المشتركة لشرق أفريقيا والجنوب الأفريقي؛
 - قرار اعتماد تعريفات صفرية اعتباراً من ١ تموز/يوليه ١٩٩٩، فيما يتعلق بجميع المنتجات باستثناء قائمة من المنتجات يتطرق إليها وتتعرض لرسوم أقصاها ١٠ في المائة، بغرض حماية الصناعات الناشئة والإيرادات العامة؛ وإزالة الحواجز غير التعرفية؛
 - الاتفاق على إطار للاقتصاد الكلي يقرب تلك البلدان من أهدافها المشتركة؛
 - قرار مواءمة سياسات السلطات المشرفة على أسواق البورصة في البلدان الثلاثة فيما يتعلق بالمعايير التجارية في أسواق الأسهم في تلك البلدان، والاتفاق على برنامج لربط أسواق الأسهم تلك بعضها.

٢٠- إقامة هياكل أساسية إقليمية:

- الشروع في تدابير لتعبئة الأموال بغية تنفيذ مشروع شبكة الطرق في شرق أفريقيا؛

- إحراز تقدم في وضع خطة رئيسية في مجال الطاقة في شرق أفريقيا؛

- اتفاق ثلاثي بشأن النقل الطرقي؛

- اتفاق ثلاثي بشأن النقل في المجاري المائية الداخلية.

٣- العلم والتكنولوجيا وتنمية الموارد البشرية:

- إحراز تقدم في تنمية استراتيجية البحث والتطوير في شرق أفريقيا؛

- إحراز تقدم في تنشيط التعاون المؤسسي بين جامعات شرق أفريقيا عن طريق المجلس المشترك لجامعات شرق أفريقيا.

٤- التعاون السياسي:

- مذكرة تفاهم بشأن تنسيق السياسات الخارجية.

٤- وأصدر رؤساء الدول تعليمات إلى اللجنة لتنتاج عملية التنفيذ في جميع مجالات التعاون.

٥- ولاحظ رؤساء الدول التقدم في المفاوضات الرامية إلى وضع معايدة لإنشاء جماعة شرق أفريقيا، واشتراك شعوب شرق أفريقيا في عملية وضع المعاهدات. وطلبوا من اللجنة أن تكمل المراحل المتبقية من عملية وضع المعايدة في وقت يسمح بتوقيعها بحلول ٣٠ تموز يوليه ١٩٩٩.

٦- واستعرض رؤساء الدول المبادرات التي يجري اتخاذها في إطار إدارة حوض بحيرة فيكتوريا ومواردها. وأصدروا تعليمات إلى اللجنة لتضع ترتيباً مؤسساً مناسباً لإدارة الموارد المشتركة لبحيرة فيكتوريا وترشيد استخدامها. ولاحظوا التقدم المحرز في مكافحة نبات المكحنة المائي على الصعيدين الوطني والإقليمي وطلبوا من اللجنة التعجيل بالقضاء على خطر ذلك النبات.

- ٧ - ولاحظ رؤساء الدول التقدم المحرز في مجال تطوير القطاع الخاص ورحبوا بمقترن عقد مؤتمر إقليمي عن القطاع الخاص في تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٩، يتبعه مؤتمر للمستثمرين الدوليين في شرق أفريقيا في شباط/فبراير ٢٠٠٠.
- ٨ - وتبادل رؤساء الدول الآراء بشأن المسائل الإقليمية، ومنها مسألة الإرهاب، لا سيما الانفجارات الإرهابية في نيروبي ودار السلام في ٧ آب/أغسطس ١٩٩٨، وطلبو من اللجنة وضع آلية على الصعيد الإقليمي لمنع تكرار مثل ذلك الحادث.
- ٩ - واستعرض رؤساء الدول الحالة في جمهورية الكونغو الديمقراطية وكروا دعوتهم إلى التوصل إلى حل سياسي للنزاع وفقاً لبيان نيروبي المؤرخ ١٨ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٨.
- ١٠ - وأكد رؤساء الدول من جديد التزامهم بالمثل العليا لجامعة التعاون لشرق أفريقيا، والتي تتضمن، فيما تتضمن، الوحدة الإقليمية، والسلام، والاستقرار، والنمو المستدام المتوازن، وتنمية الدول الشريكة تنمية عادلة.
- ١١ - ولاحظ رؤساء الدول بتقدير التقدم المطرد في مجال التكامل الإقليمي وأثنوا على اللجنة والأمانة لوفائهم بمسؤولياتهما بكفاءة.
- ١٢ - وأعرب فخامة الرئيسين دانيال توروتيش آراب موي، رئيس كينيا، ويوويري كاغوتا موسيفيني، رئيس أوغندا عن شكرهما لفخامة الرئيس بنiamin William Makaba وشعب تنزانيا، لما لقياه، مع وديهما، من استقبال ودي حار ومن كرم ضيافة خلال إقامتهما في أروشا.

حرر في أروشا، يوم ٢٢ كانون الثاني/يناير ١٩٩٩.

توقيعات

فخامة الرئيس يوويري كاغوتا موسيفيني، رئيس جمهورية أوغندا	فخامة الرئيس ويليام مكابا، رئيس جمهورية تنزانيا المتحدة	فخامة الرئيس دانيال توروتيش آراب موي رئيس جمهورية كينيا
--	---	---

- - - - -